

InterMETREX

Sesión de Trabajo de Análisis 9
Q1/2006
MALTA

RESULTADOS Y CONCLUSIONES

Asistencia

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY (MEPA)

Dr Godwin CASSAR	Director General
Joseph GAUCI	Jefe de Equipo, Planificación Estratégica
Brian SPITERI	Subdelegado de Planeamiento, Planificación Estratégica
Joseph SCALPELLO	Delegado de Planeamiento
Saviour FORMOSA	Director, Investigación

KRAKOW INSTITUTE OF URBAN DEVELOPMENT

Agnieszka ROZENU-RYBOWICZ	Arquitecta Urbanista
---------------------------	----------------------

MUNICIPIO DE NICOSIA

Agni PETRIDOU	Jefa de Equipo, Plan General de Nicosia
Eleni PETROPOULOU	Arquitecta, Plan General de Nicosia

MUNICIPIO DE SOFIA

Petar TERZIEV	Director, Plan General de Sofproect
Georgette RAFAILOVA	Especialista en Ordenación Territorial, Plan General de Sofproect

GLASGOW AND THE CLYDE VALLEY STRUCTURE PLAN JOINT COMMITTEE (GCVSPJC)

Dr Graham BUCHAN	Subdirector Plan Estructural
------------------	------------------------------

METREX

Jim PARKE	Jefe del Proyecto InterMETREX en nombre de GCVSPJC
Alastair WYLLIE	Coordinador del Proyecto InterMETREX

Lugar

Waterfront Hotel, Sliema y
MEPA, Floriana

Miércoles, 25 de enero 2006 – Mañana

Bienvenida y Presentaciones

Godwin Cassar, Director General de la MEPA, dio la bienvenida a Malta a los participantes en la Sesión de trabajo 9. Explicó que en muchos sentidos Malta es como un microcosmos de la problemática de la ordenación territorial europea. También hizo notar la situación única de Malta en la periferia sur de Europa.

Se señaló que el sistema de planificación se basa en dos instrumentos legislativos y que la MEPA es producto de esa legislación. La Junta Directiva Central de la MEPA está estructurada para garantizar la independencia de esta organización, con miembros procedentes de la industria privada y del comercio así como representantes políticos del Gobierno y la Oposición.

El Dr. Cassar explicó que el sistema de ordenación funciona de manera transparente. Ello supone una toma de decisiones abierta, accesibilidad para el público y un sistema de apelaciones independiente. Se señaló que la actitud general de “*en cualquier parte menos junto a mi casa*” es



**PROJECT PART-FINANCED
BY THE EUROPEAN UNION**

Nye Bevan House, 20 India Street, GLASGOW, G2 4PF
T. +44 (0)1292 317074 F. +44 (0)1292 317074
secretariat@eurometrex.org <http://www.eurometrex.org>

InterMETREX

Sesión de Trabajo de Análisis 9, Malta
Q1/2006

RESULTADOS Y CONCLUSIONES

un problema especialmente grave para el sistema de planificación de una isla. El Dr. Cassar explicó que el proceso de elaboración del plan abarca el Plan Estructural y 7 Planes Locales.

Presentación de Cracovia

Agnieszka Rosenau-Rybowicz, del Instituto de Desarrollo Urbanístico de Cracovia, situó el área metropolitana de Cracovia en el contexto más amplio de Europa y de Polonia. Explicó que Polonia es uno de los mayores países de Europa, con una población de 38 millones de habitantes y una superficie de 300.000 Km². El país está dividido en 16 regiones administrativas, y Cracovia es la capital de la Región de Malopolska. Esta región se encuentra en la parte sur de Polonia, siendo frontera con la República Eslovaca. La región se caracteriza por un paisaje y una geografía muy variados.

El plan nacional identifica 9 áreas metropolitanas en Polonia, siendo Cracovia la ciudad central de una de ellas. La población del área metropolitana de Cracovia es de 1,45 millones de habitantes y Cracovia es la tercera ciudad central en tamaño de Polonia, con una población de 1,23 millones. Cracovia fue fundada en el año 1257 y es una Ciudad de Patrimonio Mundial. El área metropolitana de Cracovia comprende 52 municipios, y aunque la superficie del área metropolitana sólo abarca el 26% de la superficie de la Región de Malopolska e incluye el 28% de los municipios, en ella vive el 44% de la población de la región.

Se explicó cómo uno de los métodos que utiliza el estado para apoyar la revitalización de antiguos suelos industriales en el interior del área metropolitana es la creación de zonas económicas especiales que gozan de concesiones fiscales. Estas zonas adoptan la forma de Parques Tecnológicos. Se expresó que, además de estas zonas económicas especiales, las principales inversiones metropolitanas son el Centro de Comunicaciones de Cracovia, el Campus de la Universidad Jagiellonian, la reconstrucción del Teatro de la Ópera y el Centro de Congresos.

Se explicó que el sistema de planificación de Polonia tiene su fundamento en la Ley de Ordenación y Gestión del Territorio de 2003. Los planes territoriales y las estrategias de desarrollo se preparan a tres niveles – Gobierno Central, Gobierno Regional y Municipio. A nivel municipal se preparan dos tipos de plan territorial – un plan para la totalidad de la unidad administrativa y un Plan Físico Local, que normalmente se prepara para una parte del Municipio.

Se señaló a los participantes en la Sesión de trabajo que el plan territorial nacional, aprobado en un principio por el Gobierno en 1999 y por el Parlamento en 2000, fue enmendado en 2005 y recoge la política territorial para un período de 25 años. El plan toma en consideración el Plan de Desarrollo Nacional, que ofrece una visión a largo plazo del desarrollo económico y que actualmente está siendo actualizado para que abarque el período 2007–2013. El plan territorial nacional, llamado “La Concepción de la Política de Ordenación Territorial”, determina las condiciones naturales, las culturales y las económicas. El plan también debe implementar los objetivos de la política estatal e identificar las áreas metropolitanas. Se indicó que el plan constituye la base de la planificación de proyectos públicos extra-locales que afectan a la totalidad del país y determina la distribución de los equipamientos sociales, de transporte y de infraestructuras.

Se explicó que el Plan Territorial Regional de Malopolska ofrece la interpretación territorial de la Estrategia de Desarrollo Regional, que se focaliza en problemas sociales y económicos. El Plan Territorial determina las condiciones naturales, culturales, sociales y económicas del desarrollo territorial de la región. En particular, el Plan determina también la principal estructura de asentamientos, la red regional de carreteras, la provisión de infraestructuras y las áreas naturales

InterMETREX

Sesión de Trabajo de Análisis 9, Malta
Q1/2006

RESULTADOS Y CONCLUSIONES

y culturales protegidas. El Plan identifica también el Área Metropolitana de Cracovia como un área funcional. Se informó a los asistentes de que existe también una Estrategia Integrada de Desarrollo Sostenible que dirige la preparación de la Estrategia de Desarrollo Regional.

Se informó a los participantes en la Sesión de trabajo de que la estructura del Gobierno Regional incluye un servicio responsable de la ordenación territorial y la recogida de datos. Además se contrata a equipos de especialistas para preparar los documentos del plan. Este servicio será también responsable de la preparación del Plan Metropolitano. Los Planes Territoriales de las áreas metropolitanas son preparados por los gobiernos regionales y constituyen una parte de los Planes Regionales. El Plan del Área Metropolitana de Cracovia se encuentra actualmente en fase de preparación, como una interpretación detallada del Plan Regional. El Plan Territorial Regional de 2003 prevé el establecimiento de una asociación de gobiernos locales que asista al Gobierno Regional en la preparación del plan del área metropolitana. De hecho, la tarea de supervisar el proceso de preparación del plan se delega hasta cierto punto en esta Asociación, a la cual asesorarán los profesionales del servicio de planificación regional.

En este momento no existen unas normas nacionales específicas que establezcan el contenido de los planes territoriales metropolitanos pero, dado que representan unas interpretaciones más detalladas del Plan Regional, abarcarán todos los aspectos del desarrollo y se ocuparán de temas sociales, económicos, de transporte y medioambientales. Se informó a los asistentes a la Sesión de trabajo de que la planificación regional en Polonia no abarca la asignación de usos del suelo, que sigue siendo competencia de los gobiernos locales. Sin embargo, los Planes Territoriales Regionales pueden especificar proyectos públicos de importancia transfronteriza más amplia.

Se explicó que fueron utilizados los siguientes criterios para determinar el área funcional del Área Metropolitana de Cracovia:

- Ámbito de los residentes que realizan desplazamientos casa-trabajo
- Ámbito de los procesos de suburbanización
- Ámbito de las áreas de captación de las escuelas secundarias
- Ámbito del área de influencia de los servicios de mercado (comercio, finanzas y banca)
- Ámbito del área de influencia de los servicios no de mercado (cultura, sanidad y deportes)

La exposición de Cracovia se ocupó de los siguientes aspectos del “Benchmark”:

1. Poder para implementar la estrategia

Las decisiones sobre la implementación de cada uno de los proyectos se toman en base a la Ley General y los Planes Locales, pero estos últimos deben incluir la planificación nacional y regional de los proyectos públicos. Durante el debate se descubrió que el sistema cuenta con que la importante inversión privada sea controlada por la disponibilidad de inversiones públicas.

2. Nivel de influencia de los recursos de implementación

El Plan Territorial Regional está focalizado en las inversiones públicas, siendo también un instrumento para la estimulación de la actividad inversora. Se espera que el Plan Metropolitano tenga un papel mayor en la coordinación de los recursos.

3. Sondeos y recogida de datos

Hay un servicio responsable de la recogida de información sobre el suelo de una manera estandarizada, pero este servicio no abarca todos los datos – p. ej. los económicos.

4. **Proyecciones sociales y económicas**

Las proyecciones de las cuestiones demográficas forman parte de la planificación regional, pero no hay un sistema de proyecciones continuas para el área metropolitana. También son utilizadas las proyecciones de estudios sectoriales, especialmente las que se utilizan para el transporte.

5. **Potencial de desarrollo Urbanístico**

Éste es fundamentalmente responsabilidad de las administraciones locales.

6. **Forma urbana y Policentrismo**

La disposición básica del área metropolitana de Cracovia es monocéntrica, pero se espera que en el futuro el desarrollo territorial irá orientado hacia el fortalecimiento de los centros que existen actualmente alrededor de Cracovia.

7. **Centros**

El plan territorial regional incluye una política sobre las funciones centrales, pero no es una herramienta de regulación. Se estableció que las prioridades de inversiones de capital son un mecanismo de apoyo a esta política.

8. **Estrategias metropolitanas**

Se informó a los asistentes a la Sesión de Trabajo de que el Plan Territorial Regional tiene en cuenta las relaciones entre las políticas económica, social, medioambiental y en materia de transporte, pero no formula unos modelos detallados de estas relaciones. Dado que aún no se ha preparado el Plan Territorial del Área Metropolitana, no resulta posible comentar esto.

9. **Desarrollo social**

El Plan Territorial Regional incluye un análisis de los cambios sociales y económicos, y se ocupa de los problemas de la pobreza y la exclusión social. Este análisis es utilizado como una contribución para la formulación de la política territorial sobre desarrollo.

10. **Desarrollo económico**

El Plan Territorial Regional toma en cuenta la situación económica actual y los programas sectoriales relacionados con las mejoras de la competitividad económica como parte del contexto para el desarrollo de la política territorial.

11. **Desarrollo inmobiliario**

Se estableció a través del debate mantenido durante la Sesión de trabajo que el Plan Territorial Regional no aborda la política inmobiliaria, y que no se tiene en cuenta la estructura del mercado inmobiliario.

12. **Desarrollo de instalaciones comerciales**

Se indicó que la asignación de suelo para creación de complejos comerciales viene fundamentalmente dominada por el mercado. El Plan Territorial Regional no incluye ningún análisis del comercio minorista.

13. **Transporte**

Los modelos de transporte se utilizan principalmente en los planes sectoriales, cuyos resultados son tomados en consideración en los planes territoriales. El modelo de transporte nacional se utiliza para los flujos regionales generales, pero hay un modelo por

ordenador para el área de Cracovia que permite estudiar las conexiones entre el uso del suelo y el transporte.

14. **Calidad ambiental sostenible**

Se informó a los participantes en la Sesión de que el Plan Territorial Regional se desarrolla tomando en cuenta aspectos cuantitativos y cualitativos de la capacidad ambiental. En respuesta a la Directiva del AUE se ha preparado una evaluación del impacto medioambiental del Plan.

15. **Derechos legales de participación**

Se señaló que la participación se focaliza en agencias del gobierno central y nacional. El plan también tiene obligatoriamente que ser evaluado por un equipo de urbanistas expertos. Esta evaluación toma en consideración la conformidad con la política nacional y con las normas.

16. **Un enfoque proactivo e inclusivo**

El comienzo del Plan se comunica a la sociedad por medio de un anuncio en la prensa nacional. Cada ciudadano puede presentar sus ideas y propuestas dentro de un plazo de tres meses.

17. **Participación de los actores**

Se explicó que cualquier parte interesada puede presentar una objeción, y que en el proceso de consulta participan toda una serie de organizaciones y organismos de investigación.

18. **Transparencia**

Tiene que dárseles respuesta a todas las objeciones.

19. **Puesta a prueba del Plan**

Se estableció que para el proceso de preparación del plan es necesario mantener debates con un amplio abanico de partes. Las opiniones del equipo de expertos pueden tener como resultado que el Plan sea revisado, pero las opiniones de los expertos no están a disposición del público.

20. **Implementación**

El Plan ofrece un motivo para iniciar una política común de inversiones por parte de los gobiernos local y regional.

21. **Seguimiento**

El Gobierno Regional elabora un informe anual sobre las condiciones de la región, pero no se remite al Plan Territorial Regional.

22. **Revisión**

El Gobierno Regional está obligado por la ley a evaluar el plan por lo menos una vez durante el mandato del gobierno. La evaluación debe adoptar la forma de un informe, el cual es evaluado por una comisión profesional especializada.

InterMETREX

Sesión de Trabajo de Análisis 9, Malta
Q1/2006

RESULTADOS Y CONCLUSIONES

Repaso de los “Benchmarks”

Tras la presentación de Cracovia, los participantes en la Sesión estudiaron los pormenores de la Evaluación de “Benchmark” de Cracovia. La Sra. Rosenau-Rybowicz describió cada una de las evaluaciones, y los demás socios hicieron comentarios sobre la idoneidad de la evaluación allí donde resultaba oportuno. Esta sesión también ofreció la oportunidad de evaluar hasta qué punto eran pertinentes las especificaciones del “Benchmark” para las circunstancias de Cracovia.

Miércoles, 25 de enero 2006 – Tarde

Presentación de Malta

Joseph Gauci, Jefe de Equipo, Planificación Estratégica de la “Malta Environment and Planning Authority” (MEPA) hizo una exposición sobre el sistema de planificación de Malta. La presentación describió el contexto físico e histórico de la isla, así como las estructuras de gobierno.

Se explicó que, debido al tamaño de la isla, el Plan Estructural de Malta es de hecho el Plan del Área Metropolitana y el Plan Territorial Nacional. Se señaló que el actual Plan Estructural fue elaborado en 1990, y que dos estudios exhaustivos de seguimiento llevados a cabo por la Autoridad de Planificación a lo largo de los últimos 10 años evaluaron cómo se había avanzado en la implementación del plan e identificaron las áreas donde era necesario reevaluar las políticas. Como resultado de estos estudios, en 1997 la Junta Directiva de la Autoridad de Planificación aprobó una serie de objetivos para la revisión del Plan Estructural. Posteriormente, de acuerdo con la Ley de Planificación del Desarrollo de 1992, enmendada en 2001, se encomendó a la MEPA la responsabilidad de revisar el Plan Estructural para que se ocupe de cuestiones que son válidas en la actualidad o que lo serán durante los próximos 20 años. Así pues, la MEPA decidió revisar el Plan Estructural de 1990 y preparar otro Plan de Sustitución de éste, para tener en cuenta los cambios socioeconómicos puestos de relieve por los informes de seguimiento y centrarlo en unos objetivos de Desarrollo Sostenible.

Se informó a los participantes en la Sesión de trabajo de que no existe una estrategia integrada de tipo formal en base a la cual pueda prepararse un plan territorial. La exposición indicó que una serie de informes sectoriales ofrecen la base para la identificación de unos objetivos sectoriales generales. También se señaló que se han preparado 16 documentos temáticos para identificar las principales cuestiones de uso de suelo que el Plan Estructural debe abordar. Se puso de relieve la participación de unos actores clave en el proceso de finalización de estos documentos temáticos. La presentación mostró el alcance y contenido de los documentos temáticos.

También se informó a los asistentes acerca de los otros Planes Nacionales, Planes de Acción y Políticas que han sido tenidos en cuenta en la preparación del Plan Estructural. Entre éstos están el Plan de Desarrollo Nacional para la Cohesión Económica y Social, el Plan de Desarrollo Rural, el Plan Estratégico de la Autoridad de Turismo de Malta y el borrador de Libro Blanco de Transporte Terrestre Sostenible para las Islas Maltesas.

Por lo que respecta a las responsabilidades en planificación estratégica, la exposición indicó que los documentos temáticos pertinentes proporcionan una base para que la MEPA pueda proceder a preparar el plan estructural desde el punto de vista de los elementos social, económico y de transporte, mientras que la planificación medioambiental se considera parte del proceso. Se

InterMETREX

Sesión de Trabajo de Análisis 9, Malta
Q1/2006

RESULTADOS Y CONCLUSIONES

observó que el nivel de coherencia del área del plan estructural es muy alto debido al hecho de que se trata de un grupo pequeño de islas. Se señaló que, dado que la MEPA también tiene la responsabilidad de elaborar los planes locales, puede implementar y salvaguardar la estrategia.

La presentación puso de relieve el compromiso de la MEPA con la preparación del Plan de Sustitución mediante un equipo profesional consagrado a ello. Se indicó que los datos recogidos como parte de la preparación del documento temático son coordinados por un Equipo de Investigación, para garantizar su consistencia e integración. La mayor parte de los datos recopilados son trazados y analizados utilizando SIG. Se informó a los participantes en la Sesión de que los pronósticos para el período 2000-2020 fueron incluidos en los documentos temáticos de Demografía, Empleo, Transporte y Comercio Minorista, mientras que el documento de Instalaciones Sociales y Cívicas utilizó las previsiones demográficas para ofrecer una información cualitativa. La exposición también demostró el abanico de datos sobre tejido urbano y capacidad que ha sido recogido por el equipo profesional como parte del análisis para la preparación del Plan de Sustitución.

La presentación prosiguió explicando la manera en que el proceso del Plan de Sustitución se ocupa de la cuestión de la preparación de otros escenarios y de seleccionar la orientación a largo plazo más adecuada para el Plan. El papel del proceso de Evaluación Ambiental Estratégica (EAE) fue también explicado, y se estableció que la MEPA ha decidido llevar a cabo la EAE como parte del proceso normal de preparación del plan y que en las evaluaciones no ha participado ningún consultor. Esta parte de la presentación también versó sobre la manera en que el proceso de preparación del plan se ocupa de los elementos social, económico, inmobiliario, comercial, de transporte y medioambiental del plan.

En cuanto al proceso y la participación, se señaló que la ley exige a la MEPA que haga una consulta pública, y que dé a conocer a los ciudadanos los temas que tiene intención de tomar en consideración. También es necesario dar oportunidades adecuadas para que los individuos y las organizaciones presenten objeciones ante la Administración. Se explicó que se exige a la MEPA que envíe al Ministro una declaración de las objeciones y de las respuestas a las mismas, y que estas respuestas deben ser publicadas cuando se aprueba el Plan. La presentación expuso los esfuerzos que se llevan a cabo para hacer que participen los actores y el público en general.

Finalmente, la presentación explicó el requisito legal de llevar a cabo el seguimiento y revisión del plan.

Repaso de los “Benchmarks”

Tras la presentación la Sesión de Trabajo pasó revista a la Evaluación de la MEPA. Joseph Gauci explicó cada una de las Evaluaciones en comparación con sus respectivos “Benchmarks”, y los demás socios comentaron la evaluación a la luz de la información facilitada en la presentación anterior. En algunos casos se sugirieron algunas modificaciones de la Evaluación a fin de que reflejaran la información presentada.

InterMETREX

Sesión de Trabajo de Análisis 9, Malta
Q1/2006

RESULTADOS Y CONCLUSIONES

Jueves, 26 de enero – Mañana

Presentación de Nicosia

Agni Petridou, Jefa de Equipo del Plan General de Nicosia, explicó que el sistema actual de planificación de Chipre está basado en el enfoque adoptado en Inglaterra en 1968, y que este sistema fue implementado en 1990. En 1973 se preparó un Plan para la Isla, el cual fue aprobado en 1974, pero éste quedó en suspenso cuando la isla fue invadida por las fuerzas armadas turcas. Como consecuencia de la división efectiva de la isla, el Gobierno Central ha decidido utilizar políticas temáticas en lugar de preparar un plan para una parte de la isla. Hay 6 organizaciones de divisiones administrativas regionales, las cuales son de hecho organizaciones gubernamentales dedicadas a la coordinación de las administraciones locales. A pesar de la subdivisión política de la isla y las inevitables tensiones, existen algunos proyectos que abarcan ambas comunidades. El Plan General de Nicosia es uno de estos proyectos. Se explicó que el Plan General fue preparado en 1980, pero que gradualmente ha ido perdiendo influencia sobre el desarrollo debido a que la ciudad sigue estando dividida. Se indicó que el *sprawl* acelerado hacia el sur de la ciudad es resultado de la falta de un plan.

Se informó a los participantes en la Sesión de trabajo de que las responsabilidades en materia de planificación a nivel gubernamental están repartidas entre el Ministerio de Economía y el Ministerio del Interior. El Departamento de Planificación del Ministerio de Economía se ocupa de la planificación económica y las cuestiones de desarrollo regional. El Ministerio es responsable de la ordenación territorial, pero esta responsabilidad se delega en un Departamento de Planificación, que consta de 4 representantes del sector privado y 6 del sector público. Algunas de las responsabilidades sobre el control del desarrollo se delegan en algunas de las administraciones más grandes - Nicosia, Paphos, Larnaca y Limassol.

No existen organismos metropolitanos para las principales ciudades. En el caso de Nicosia, el Plan General fue preparado para toda el área metropolitana. Esta área metropolitana tiene una superficie de 300 Km² y se extiende a ambos lados de la zona de separación intercomunitaria. Se hizo hincapié en que el plan fue preparado por un equipo compuesto por personas procedentes de ambos lados de la zona. Como resultado de la disminución de las tensiones se señaló que actualmente son posibles los desplazamientos transzonales. Hasta ahora no se ha aprobado este movimiento dentro del casco histórico a lo largo de la principal ruta peatonal del centro de la ciudad, produciéndose en puntos del exterior de las murallas históricas, pero el centro de la ciudad está poco a poco volviendo a adquirir su papel histórico.

La presentación abarcó parte de los avances realizados en la planificación del centro histórico de la ciudad, que también está dividido por la zona de separación. Se están realizando esfuerzos por regenerar las áreas que fueron evacuadas como resultado del conflicto. Estas zonas son ricas en edificios históricos que están muy deteriorados, y ofrecen además importantes posibilidades para la provisión de nuevas viviendas, ya sea remodelando el tejido existente, o volviendo a urbanizar las zonas evacuadas.

Repaso de los “Benchmarks”

La Evaluación de “Benchmark” de Nicosia fue presentada por Eleni Petropoulou. La presentación dio la oportunidad a los participantes en la Sesión de comentar sobre si era o no adecuada la evaluación de cada uno de los “Benchmarks”. Hubo un interés considerable en el concepto del “Consejo Común”, que es un dispositivo que permite un grado más alto de supervisión

InterMETREX

Sesión de Trabajo de Análisis 9, Malta
Q1/2006

RESULTADOS Y CONCLUSIONES

independiente del proceso de preparación del plan durante el período de consulta de 8 meses, una vez que se ha publicado el plan. Éste viene exigido por la ley y debe abarcar un amplio abanico de intereses. Desde el punto de vista legal el Consejo Común tiene que tener un número de representantes mínimo, pero hay posibilidad de extender el nivel de representación. El Consejo Común escucha los debates sobre temas polémicos y el Delegado de Distrito es responsable de organizar estos debates.

Jueves, 26 de enero 2006 – Tarde

Presentación de Sofía

La presentación de Sofía fue llevada a cabo por Georgette Rafailova, especialista en ordenación territorial del municipio de Sofía. Se señaló que la planificación en Bulgaria viene contemplada fundamentalmente por dos leyes. La Ley de desarrollo Territorial exige la elaboración de Planes Territoriales para un período de 20 años. El Plan General de Sofía es un ejemplo de este tipo de plan. La Ley de Desarrollo Regional se ocupa de la preparación de estrategias socioeconómicas y Programas de Inversiones a corto plazo. En cierta medida las Estrategias de Desarrollo pueden ser consideradas Estrategias Regionales Integradas. El gobierno nacional también elabora el Programa Operativo Nacional, basado en el presupuesto, que ofrece el contexto de la financiación de las actuaciones a nivel de Distrito.

Se informó a los participantes en la Sesión de trabajo de que en 1995 se preparó una Estrategia de Desarrollo Territorial Nacional, pero se consideró que sus previsiones eran demasiado optimistas y, como el país atravesaba una época de crisis económica, el plan no fue adoptado. Con el tiempo se ha visto que las previsiones eran razonables, y muchas de las orientaciones fundamentales del Plan de 1995 han sido incorporadas a la nueva Estrategia de Desarrollo Nacional, que fue aprobada por los Ministros en junio de 2005. Se declaró que el Ministerio de Desarrollo Regional y Obras Públicas también publica orientaciones para la preparación de Estrategias de Desarrollo de Distrito. Estas orientaciones tienen que conformar con la planificación nacional y ser coherentes con los Planes de Distrito limítrofes.

En Bulgaria hay 6 regiones de planificación, y Sofía se encuentra en la Región de Planificación Suroeste. Cada región está obligada a elaborar una Estrategia de Desarrollo y un Plan Territorial. Hay también 28 distritos nacionales, cada uno de los cuales está obligado a preparar una Estrategia de Desarrollo. Se informó a los participantes en la Sesión de Trabajo de que cada Estrategia de Desarrollo de Distrito debe contener un plan de desarrollo territorial basado en mapas. El área metropolitana de Sofía ha sido identificada como parte del proceso de preparación de una estrategia metropolitana. El área de Sofía es la única parte del país que ha preparado un plan de este tipo a nivel metropolitano que se elabora de acuerdo con el Plan Nacional aprobado. No existe un organismo metropolitano de carácter formal, y se están realizando esfuerzos para establecer algún tipo de asociación de los municipios implicados.

Las seis regiones de planificación cuentan con equipos técnicos de planificación que les permiten preparar planes territoriales. El Departamento de Planificación de cada Distrito lleva a cabo la preparación de Estrategias de Desarrollo de Distrito. Se utilizan consultores para complementar el trabajo del departamento. En el caso del Municipio de Sofía, se ha establecido una estructura municipal, Sofproect, que prepara estrategias territoriales para Sofía, el Distrito de Sofía y el área metropolitana más amplia.

InterMETREX

Sesión de Trabajo de Análisis 9, Malta
Q1/2006

RESULTADOS Y CONCLUSIONES

Repaso de los “Benchmarks”

Los participantes en la Sesión de Trabajo tuvieron ocasión de discutir la Evaluación de “Benchmark” de Sofía con los representantes de esta ciudad. Se observó que el sistema búlgaro consistente en unas Estrategias de Desarrollo que se ocupan de temas socioeconómicos y un Plan Territorial que se ocupa de temas de desarrollo territorial es parecido al que existe en Polonia. Como resultado del debate, se hicieron algunas sugerencias para corregir la Evaluación de “Benchmark”.

Viernes, 27 de enero 2006 – Mañana

Excursión de trabajo por Malta

La excursión salió del hotel y, atravesando la conurbación, se dirigió a la zona de la Bahía de Marsaxlokk. Se señaló que hay un conflicto considerable entre las principales instalaciones industriales por un lado, como por ejemplo el Puerto franco, la central eléctrica, una instalación de gas petróleo líquido (LPG) y una zona de almacenamiento de petróleo, y su uso de la costa, en particular las playas, por otro. La magnitud de la molestia visual resultó muy evidente. Se informó a los participantes de que se están realizando esfuerzos para reducir este conflicto, como por ejemplo la supresión de la zona de depósitos de petróleo.

Los participantes en la Sesión de trabajo caminaron a lo largo del paseo marítimo en Birzebugga y observaron las obras que se han llevado a cabo para acomodar a los visitantes de la zona de la playa, pero se les informó de que la contaminación producida por el petróleo de los buques en el Puerto franco y por los depósitos de petróleo estaba haciendo poco recomendable el uso público del mar en esa zona.

Se señaló que el Puerto franco continúa creciendo y que cuenta con suelo suficiente para dar cabida a esta expansión. Se observó que, aunque está bien situado en las rutas marítimas internacionales, cada vez está más en competencia con otros equipamientos parecidos en la zona del Mediterráneo.

Desde el Puerto franco la excursión continuó hasta el Polígono Industrial de Hal-Far que, según se explicó, es el principal polígono de la isla y ha atraído inversiones del exterior. Se observó que el polígono se encuentra a una distancia razonable del principal aeropuerto.

A continuación, pasando por la zona del aeropuerto, la excursión regresó a la zona del Gran Puerto para examinar el área de Regeneración de la Terminal de cruceros. Resultó posible ver la manera en que los antiguos almacenes habían sido transformados en tiendas, oficinas y restaurantes. En algunos casos se vio cómo se habían construido viviendas tras las fachadas históricas. Las instalaciones y servicios no sólo son para los pasajeros de los cruceros, sino que también están bien situadas para el puerto de catamaranes, que constituye igualmente un popular equipamiento turístico.

Desde el área de Regeneración de la Terminal de Cruceros la excursión continuó hasta el centro de Valletta, en donde pasó a ser un recorrido a pié. Se examinó el patio del edificio del Parlamento y a continuación la excursión recorrió la principal calle peatonal comercial, Republic Street. Se aprovechó la ocasión para observar algunas de las zonas más residenciales de Valletta en donde se están llevando a cabo algunas obras de conservación.

InterMETREX

Sesión de Trabajo de Análisis 9, Malta
Q1/2006

RESULTADOS Y CONCLUSIONES

Se ofreció un almuerzo en el edificio histórico de St James Cavalier. El edificio ha sido modernizado y en la actualidad aloja un teatro, un cine y un restaurante.

Viernes, 27 de enero – Tarde

Debate final

Jim Parke, Jefe del Proyecto InterMETREX, explicó que el Proyecto tiene fundamentalmente los dos objetivos siguientes:

1. La identificación de posibilidades de mejorar las prácticas de las administraciones participantes por medio del proceso de *benchmarking*.
2. La mejora del Parámetro (Benchmark) de Práctica mediante la identificación de las deficiencias que pueda haber en cuanto a su interpretación, o mediante la identificación de nuevas dimensiones del “Benchmark”.

Los participantes en la Sesión de trabajo 9 fueron invitados a considerar estos dos objetivos y a responder a ellos. Se dieron las respuestas siguientes:

1. **MEPA**

Se declaró que es necesario que el “Benchmark” permita exponer el contexto del plan. También se observó que la sección sobre “Capacidad” podría subrayar más el papel de la reacción al plan en el proceso de preparación del mismo.

2. **Sofía**

Los representantes subrayaron la necesidad de que el “Benchmark” distinga entre los dos tipos de planes – socioeconómicos y territoriales, y se debatió un poco la función del “Benchmark” 2. Se declaró que el proceso de *benchmarking* de Sofía y los debates de la Sesión de trabajo habían sido útiles para desarrollar un mejor entendimiento de los aspectos de la planificación que tienen que ver con el Proceso y la Implementación.

3. **Nicosia**

Se expresó la opinión de que el Parámetro (Benchmark) de Práctica debería ofrecer la oportunidad de describir el carácter del sistema de planificación de que se trate. Se sugirió que la preparación de una Estrategia Regional Integrada adecuada podría requerir demasiada información. Se señaló que el Parámetro (Benchmark) de Práctica debería tener en cuenta el carácter dinámico del proceso de planificación.

4. **Cracovia**

Se observó la orientación específica del Parámetro de Práctica sobre la dimensión regional dentro del contexto de la participación de la ciudad central, pero se declaró que el Parámetro de Práctica será de utilidad para el desarrollo del Plan del Área Metropolitana de Cracovia. Se reconoció que el proceso de *benchmarking* había identificado la planificación de instalaciones comerciales como un área que necesitaba ser mejorada.

El Dr. Grahame Buchan, representante del Jefe de Fila, dio las gracias a los socios por sus contribuciones y expuso la futura evolución del proyecto. Les recordó cómo había habido una fase con un proyecto piloto y cómo después dio comienzo el proyecto propiamente dicho con una

InterMETREX

Sesión de Trabajo de Análisis 9, Malta
Q1/2006

RESULTADOS Y CONCLUSIONES

fase inicial que culminó en la Sesión de Trabajo de Síntesis de Barcelona en octubre de 2004. Explicó que se tiene intención de presentar una perspectiva general de las reuniones antes de la Sesión final de trabajo de Síntesis que se celebrará en Szczecin en junio de 2006. Se pretende identificar las conclusiones generales que hayan sido generadas por los debates, así como las modificaciones que se le hayan hecho al Parámetro (Benchmark) de Práctica.

Administración

Alastair Wyllie, Coordinador del Proyecto InterMETREX, repartió la hoja de reclamación de reembolso y explicó los requisitos de este procedimiento. También recordó a los participantes en la Sesión de trabajo la necesidad de presentar una aportación al e-Atlas. Se les explicó a los socios que está cambiando el sistema de preparación del e-Atlas, y que el anterior sistema de un e-Atlas basado en papel colgado de la web de METREX estaba en proceso de convertirse en un portal on-line que permitiría a los socios del proyecto InterMETREX colgar y actualizar sus propios materiales de e-Atlas. Añadió que se facilitaría a todos los socios información sobre el formato y la utilización de este servicio lo antes posible.

El Sr. Wyllie recordó también a los socios que el Secretariado de INTERREG le exige que pida a los socios información, obtenida de su participación en el proyecto, sobre transferencia de conocimientos y técnicas, así como sobre indicadores de funcionamiento de la implementación, y les rogó su colaboración en este asunto.

La sesión de trabajo concluyó dándoseles las gracias a la MEPA y a sus representantes por su hospitalidad, excelente organización y una interesantísima reunión.